

博罗畬语概述

毛宗武 蒙朝吉

畬族有三十三万多人,大多数分布在我国东南沿海的福建、浙江、广东三省经济、文化不甚发达的部分偏僻山区或半山区,江西、安徽与这三省接壤的某些山区也有一些,据他们说都是从广东、福建迁来的。全国各地的畬族住处附近多是说客家话和闽方言的汉族,畬族一般都会说客家话,有的也会说闽方言或当地的土语。学校教育一直沿用汉文。本民族的历史、歌谣、族谱以及其他文契和来往书信都用汉文书写。就其语言来说,全国畬族现在使用两种语言。福建、浙江、江西、安徽等省以及广东的潮安、丰顺两县的畬族使用的是一种语言^①。这种语言属于汉语客家方言,但在语音上与客家话稍有差别;有少数语词跟客家话完全不同,也不是当地的汉语借词,有的却跟苗瑶语族的某些语言相近或相同,如“蜈蚣”、“杀”、“肉”等。是语言的“底层”?还是什么关系?待进一步研究。居住在广东的博罗、增城、惠东、海丰等县,约一千多人,自称“活聂”[hɔ˩ nte˩]是“山人”的意思,他们使用的是另一种语言。这种语言使用范围不广,在村寨里或者是本民族的人民在外地相遇都讲自己的语言。全国各地畬族在他们世代相传的族谱中所记载的有关历史和神话传说大致相同,都说是“盘瓠”的后裔,来自广东潮州凤凰山,有共同的姓氏,多称自己为“瑶人”或“瑶家”。联系到博罗、增城两县的畬族至今仍有“山瑶”之称,那就不难理解了。本文主要介绍广东省博罗县畬族的语言(以横河公社樟背话为例),在语音描写部分有时也提到惠东畬族的语言情况,现按语音、词汇、语法和系属四个部分叙述。

一、语 音

(一) 声母 共有三十四个。列表如下:

p	ph	mp		v	f
ts	tsh			z	s
t	th	nt			
k	kh	ŋk	ŋ	ŋ̊	h
pj	phj	mpj			
tsj	tshj				sj
tj	thj	ntj			
kj	khj	ŋkj			hj
kw	khw	ŋkw			

^① 见黄家教、李新魁:《潮安畬语概述》,中山大学学报 1963年1、2期合刊;罗美珍:《畬族所说的客家话》,中央民族学院学报1980年1期。

声母说明:

1. kj、khj、ŋkj 三个腭化声母,受腭化音的影响舌位靠前,实际音值接近 [c]、[c']、[ɲc]。

2. mp、mpj、nt、ntj、ŋk、ŋkj 等鼻塞音声母,鼻音与塞音结合得比较紧,塞音成分比较明显,初听起来有点象 p、pj、t、tj、k、kj。惠东畲语则相反,鼻音成分比较明显,有些人已丢失了塞音成分,而读作 m、mj、n、nj、ŋ、ŋj。看来,博罗畲语的鼻冠音跟苗瑶语族某些语言的鼻冠音不是一个来源。

3. 出现在 nt、ntj 两个声母中的词,其中有一部分跟汉语的“来”母字有渊源关系。如: si⁴ ntuk⁸ “十六”、ntit⁸ tshiu¹ “立秋”、ntjɔŋ⁶ tshɔŋ¹ “粮仓”、ntjaŋ⁵ thau⁵ “领导”。

4. 以元音开头的音节一般都带有喉塞音[ʔ], 低元音韵母没有高元音韵母那样明显。

声母举例:

p	pi ¹	毛	ph	phun ²	花
mp	mpe ¹	藤子	v	va ³	妻子
f	fun ¹	高	ts	tse ³	盐
tsh	tshin ¹	黄蜂	z	zi ¹	菜
s	si ³	血	t	taŋ ¹	儿子
th	thɔ ⁴	火	nt	ntɔ ³	老虎
k	ki ⁵	风	kh	khun ³	洞
ŋk	ŋki ³	重	ŋ	ŋ ¹	痛
ŋ	ŋŋ ⁴	去	h	ha ¹	怕
pj	pja ⁴	鱼	phj	phje ⁴	筏子
mpj	mpjo ⁶	庙	tsj	tsja ⁵ phu ⁶	外祖母
tshj	tshja ⁶	斜	sj	sjoŋ ⁴	象
tj	tjo ²	嘴	thj	thjaŋ ⁵	秤
ntj	ntje ⁵	月	kj	kja ³	路
khj	khje ⁴	矮	ŋkj	ŋkjo ²	牛
hj	hja ¹	沙子	kw	kwe ⁶	饭
khw	khoa ²	手	ŋkw	ŋkwe ⁶ saŋ ¹	外甥

(二) 韵母 单元音韵五个,复元音韵五个,带辅音韵尾的十八个,共二十八个。

列表如下:

i			in		ip	it	
e	ei		en			et	ek
a	ai	au	an	aŋ	ap	at	ak
ɔ	ɔi		ɔn	ɔŋ			ɔk
u	ui		un	uŋ		ut	uk

韵母说明:

1. i 的舌位稍偏低,略带摩擦。惠东老年人说话时 i 和 ɪ 是区别音位的,如 pi⁶ “扇子”和 pi⁶ “舌”。在惠东的年轻人中间和博罗畲语“扇子”和“舌”都是 pi⁶。

2. e 单独出现或在舌根声母之后时,实际音值接近 [ɛ], 如: kwe² “肉” [kwe²], e¹

“病”[ɛ¹]。

3. ɔ 在双唇声母之后带流音 u，如：pɔ¹ “被子”、phɔ¹ “霉”、mpɔ⁴ “卖”等的实际音值是[pʷɔ¹]、[phʷɔ¹]、[mpʷɔ¹]。

4. u 的实际音值为唇齿化的[v̥]。

5. p、t、k 作韵尾时，只闭塞不破裂，而且闭塞成分相当微弱，接近于即将消失的状态。如：“十”老年人读[sipɿ]，年青人把韵尾消失了，读成[siɿ]。

6. uŋ 的实际音值接近[oŋ]。

韵母举例：

i	pi³	果子	in	ŋkin²	银子
ip	pi⁸sip⁸	闪电	it	pa⁶thit⁸	胃
e	nte²	人	ei	sei¹	青苔
en	tsen¹	箭	et	fa³zet⁸	斑鸠
ek	kjek⁷	国	a	pa¹	三
ai	kai⁶	哨子	au	tsi⁵zau³	风筝
an	kan¹	茅草	aŋ	paŋ³	满
ap	thap⁷	塔	at	vat⁷	挖
ak	mpak³	麦	ɔ	tɔ³	纸
ɔi	thɔi⁴	平	ɔn	tɔn¹	香
ɔŋ	tɔŋ⁵	树	ɔk	ntɔk⁷	滚(石头)
u	tu¹	深	ui	pui⁵	猪
un	kun¹	虫	uŋ	ntuŋ²	吃
ut	tsut⁸	腊烛	uk	kuk⁸	鼓

(三) 声调 博罗畲语有八个声调。列表如下：

调号	舒促	调型	调值	举例	汉义
1	舒	中平	˥₃₃	ntɔ¹	日
2	舒	中降	˥₄₂	ntɔ²	问
3	舒	高平	˥₅₅	ntɔ³	老虎
4	舒	高降	˥₅₄	ntɔ⁴	鸟
5	舒	低降	˩₂₁	ntɔ⁵tsɔ⁵	邈邈
6	舒	平升	˥₃₃₅	ntɔ⁶	捞(水草)
7	促	中降	˥₄₂	ntɔk⁷	滚(石头)
8	促	高降	˥₅₄	ntɔk⁸	鹿

声调说明：

1. 第7、8两个促声调都带有塞辅音韵尾，音长比较短促，实际调值跟2、4两个舒声调近似。

2. 有些入声字已失掉了塞音韵尾，音长不再受韵尾的制约，合并到4、6两个舒声调中去了，如 ntɔ⁴ “鸟”、ta¹thɔ⁸ “豆子”等。

3. 现代汉语借词阴平入第1调，如：fuŋ¹sju¹ “丰收”、fan¹sin¹ “翻身”；阳平入第6调，如：ŋkin⁶mpin⁶ “人民”、hɔ⁶phin⁶ “和平”；上声入第5调，如：thu⁵koi⁵ “土改”、

kən⁵nti⁵ “管理”；去声入第3调，如：tsin³tshi³ “政治”、sin³nti³ “胜利”等等。

二、词 汇

(一) 构 词 从词的结构来分，博罗畬语可分为单纯词和合成词两类。

单纯词是由一个基本词素构成的。按音节的多少又可分为单音节的单纯词和多音节的单纯词。例如：

ɔŋ ¹	水	pja ⁴	鱼	ŋkjo ²	牛
tɔŋ ⁵	树	pɔ ⁵	睡	kwa ¹	远
khjen ⁴ si ⁴ ku ⁵	癞蛤蟆	zuŋ ⁸ ka ³ mpa ⁵	熊	ntu ³ ku ¹ thi ⁵	猴子

合成词是包含两个或两个以上词素的词，常见的合成词有基本词素与基本词素相结合的和基本词素与附加成分相结合的两大类。

1. 基本词素与基本词素相结合的合成词有下列几种：

(1) 联合式

za ¹ mpe ¹	父母	phau ³ fu ⁵	豹子
公公 婆婆		豹 虎	
sɔŋ ³ ha ³	上下 (约数)	tsɔ ⁵ zu ³	左右 (约数)
上 下		左 右	

(2) 修饰式 按修饰成分的位置又可分为修饰成分在前和修饰成分在后的两小类：

① 修饰成分在前，被修饰成分在后的，如：

kaŋ ³ khu ⁵ pi ¹	头发	ɔŋ ¹ ntin ²	水田
头 毛		水 田	
tsuŋ ¹ tɔŋ ⁵	棕树	khwi ⁵ pja ²	晚稻
棕 树		迟 稻	

② 修饰成分在后，被修饰成分在前的，如：

kwe ¹ ɔn ¹	苦瓜	vun ⁴ tin ⁵	鼎锅
瓜 苦		锅 鼎	
tɔŋ ⁵ mpi ²	木棉树	ta ¹ tho ⁸ khun ²	大豆
树 棉花		豆子 黄	

(3) 支配式

ɔ ⁵ tɔŋ ⁵	木匠	kun ⁵ ta ¹ tho ⁸	天花
做 树		出 豆子	
khwaŋ ⁵ ŋkin ² taŋ ¹	银匠	pa ⁴ ki ⁵	抽搐
打 银 (仔)		背 风	

(4) 表述式

ɔŋ ¹ phɔŋ ⁵	开水	ki ⁵ tshun ³	旋风
水 沸		风 转	

以上四种合成词的构词方式，以修饰式的居多。

2、基本词素与附加成分相结合的合成词。这类合成词的附加成分处于消失状态，在同类型的词中有的带附加成分，有的不带。按附加成分的位置又可分为附加成分在前和附加成

分在后的两小类。

(1) 附加成分在前的:

① ka⁶- 加在时间、方位词前面

ka ⁶ tha ²	以前、先	ka ⁶ tho ²	以后、后
以前		以后	
ka ⁶ han ¹	后来、今后		
后			

② ka³- 加在名词前面

ka ³ tha ² ntɔ ¹	前天	ka ³ zuŋ ¹	蚯蚓
以前 天		蚯蚓	
ka ³ kho ²	喉咙		
喉咙			

③ ta¹- 加在动物名词前面

ta ¹ ɔn ¹ taŋ ¹	燕子	ta ¹ mpin ³	箭猪
燕子		箭猪	
ta ¹ mpun ⁴	苍蝇	ta ¹ kja ⁵	蚂蚁
苍蝇		蚂蚁	

④ a¹- 加在亲属称谓名词前面

a ¹ mpi ⁶	母亲	a ¹ phu ⁶	祖母
母亲		祖母	
a ¹ te ²	哥哥	a ¹ ve ³	姐夫
哥哥		姐夫	

(2) 附加成分在后的:

① kɔ³原义为“头”，后来使用很广泛，逐渐发展成后附加成分。

ntɔ ¹ kɔ ³	太阳	ɔŋ ¹ kɔ ³	波浪
日(头)		水(头)	
phun ² kɔ ³	花蕾	mpun ³ kɔ ³	大牙
花(头)		牙(头)	

② taŋ¹ 原义为“仔”，后来使用很广泛，逐渐发展成后附加成分。

kha ³ taŋ ¹	养子	za ³ taŋ ¹	私生子
假(仔)		野(仔)	
nte ² taŋ ¹	儿童	mpo ⁶ ŋkjo ² taŋ ¹	牧童
人(仔)		看牛(仔)	

(二) 借词 畬族人民长期生活在说客家话的汉族人民当中，两族人民交往频繁，语言间相互影响也是很自然的现象。据不完全统计，惠东畬语在三千多个常用词中，借自汉语客家话的约占16%。博罗畬语的情况跟惠东畬语相差不远，从前面所列举的例词中已反映出相当数量的汉语客家话借词。由于借词借入的时期不同，大致上可以分为早期借词和现代借词两类。早期借词如前面所举例词中的：thap⁷“塔”、kuk⁸“鼓”、mpak⁸“麦”、sjɔŋ⁴“象”、kje⁷“国”、tsen¹“箭”等等。这些词早就存在他们的生活中，与当时的社

会经济形态和思想意识都相符合。现代借词都是现阶段政治、经济、文化等方面的用语，以合成词居多，一般以当地的语音为准，有的也还服从于现今畬语的语音习惯。如：ntjaŋ⁵th-
au⁵ “领导”、kai⁵fəŋ³ “解放”、hau³tshau³ “号召”、sen¹tsin³ “先进”、vui³thai³ “伟大”、
tsin³khok⁸ “正确”等等。其中像“伟大”的“大”thai³、“正确”的“确”khok⁸、“领导”
的“导”thau⁵、“号召”的“召”tshau³ 这些词仍带有客家方言的语音特色。

三、语 法

(一) 词法 博罗畬语的词按其意义和语法特点可以分为名词、量词、数词、代词、动词、形容词、副词、连词、介词、助词和叹词十一类。

名词 不能重叠，也不能直接受数词、量词、副词修饰。名词修饰名词时，不管是表限制关系的，还是表领属关系的，都是修饰的名词在前，被修饰的名词在后，大部分需要加结构助词 ɔ¹ “的”，如：

thəŋ ² pja ⁴	池塘里的鱼	kəŋ ⁵ tuŋ ¹ nte ²	广东人
塘 鱼		广 东 人	
a ³ huŋ ³ ɔ ¹ pja ⁴	河里的鱼	kuŋ ¹ sa ³ ɔ ¹ mpe ⁴	公社里的马
河 的 鱼		公 社 的 马	

指人的名词没有表示复数的形式，如：nte² taŋ¹ ŋŋ⁴ tho⁴ tɔ³ ŋŋ⁴ “孩子去读书了”，可以理解
孩子 去 读书 去

解为“一个孩子去读书了”，也可以理解为“孩子们去读书了”。又如：nte² ta¹ pui⁶ ku⁶ a¹ zaŋ⁵
姑娘 在 村
pin¹ ɔ⁵si³ “姑娘在村边唱歌”可以是“一个姑娘在村边唱歌”，也可以是“姑娘们在村边唱
边 唱歌
歌”。完全依靠语言环境来判断。

量词 分为物量词和动量词两类。物量词在数词和名词之间，数量多，来源比较复杂。但在生物中（除“人”之外）表单量的量词却比较一致。举例如下：

pa ¹ thaŋ ⁴ mpe ⁴	三匹马	pi ⁶ thaŋ ⁴ kwe ¹	四只鸡
三 个 马		四 个 鸡	
u ¹ thaŋ ⁴ pui ⁵	两头猪	i ⁶ thaŋ ⁴ pja ⁴	一条鱼
二 个 猪		一 个 鱼	

动量词在动词和数词之后，数量不多，汉语中的“去一次”、“走一趟”、“读一遍”、“打一下”等等，在畬语里都是用 hje¹ 来表示。如：ŋŋ⁴ i⁶ hje¹ “去一次”、ka¹ pi³ i⁶ hje¹ “走一趟”……。

还有一些借助于名词来充当动量词的，如：

khwaŋ ⁵ i ⁶ khin ⁴	打一拳	ka ³ thja ⁵ i ⁶ tɔ ⁵	踢一脚
thu ⁶ u ¹ tjo ²	咬两口	he ⁶ i ⁶ huŋ ¹	盛一碗

量词能重叠，重叠后表示“每×”的意思。如：

ntaŋ ¹ ntaŋ ¹	每个（人）	hje ¹ hje ¹	每次
-------------------------------------	-------	-----------------------------------	----

数词 畬语的数词是十进累计的，按其作用可分为基数词、计位数词、计月数词、计日数词四套。四套数词有的因来源不同，声调系统也不大一致。

1. 基数词: i⁸ “一”、u¹ “二”、pa¹ “三”、pi⁸ “四”、pi¹ “五”、kɔ⁵ “六”、tshuŋ⁴ “七”、zi⁸ “八”、khju² “九”、khjɔ⁸ “十”。

2. 计位数词: saŋ¹ “三”、sui³ “四”、ŋki⁸ “五”、ntju⁸ “六”、tshui⁸ “七”、pi⁵ “八”、kjo⁵ “九”、si⁴ “十”、pa⁵ “百”、tshan¹ “千”、mpan³ “万”、zi³ “亿”。

上述两套数词的用法有下列几点:

第一, 从“十一”到“十九”用基数词组成。如: khjɔ⁸i⁸ “十一”、khjɔ⁸u¹ “十二”……

十 一 十 二

khjɔ⁸ khju² “十九”。

十 九

第二, ŋki⁴ “二十”是一个单音节词, 可能是计日数词的 ŋki⁸ “二”跟计位数词的 si⁴ “十”的连读合音, 前者取其声母、韵母, 后者取其声调(韵母同)。

第三, 从“二十一”到“二十九”用 ŋki⁴ “二十”跟基数词组成, 如: ŋki⁴ i⁸ “二十一”、

二十 一

ŋki⁴ u¹ “二十二”……ŋki⁴ khju² “二十九”。

二十 二

二十 九

第四, “三十”、“四十”……“九十”等合成数词用计位数词组成。如果这类合成数词的后面还带有个位数, 其个位数则用基数词。如: saŋ¹ si⁴ “三十”、sui³ si⁴ “四十”、

三十 四十

kjo⁵ si⁴ “九十”、saŋ¹ si⁴ i⁸ “三十一”、sui³ si⁴ khju² “四十九”、ŋki⁸ si⁴ pi¹ “五十五”。

九 十

三 十 一

四 十 九

五 十 五

第五, “百”、“千”、“万”、“亿”、等计位数词前面的数词用基数词, 如:

u¹ pa⁵ “二百”、pi¹ mpan³ “五万”。

二 百

五 万

第六, 在基数词前加 thi³ “第”表示序数。如: thi³ i⁸ “第一”、thi³ pi¹ “第五”、

第 一 第 五

thi³ zi⁸ “第八”。

第 八

3. 计月数词: tsin¹ “正、一”、ŋkin⁸ “二”、saŋ⁴ “三”、sai⁸ “四”、ŋkuŋ⁴ “五”、ŋkjuŋ⁸ “六”、tshai⁸ “七”、paŋ⁵ “八”、kjoŋ⁵ “九”等。如: tsin¹ ntje⁵ “正月”、ŋkin⁸

正 月 二

ntje⁵ “二月”……kjoŋ⁵ ntje⁵ “九月”。“十月”、“十一月”、“十二月”三个月则用基数词跟 ntje⁵ “月”组成, 如: khjɔ⁸ ntje⁵ “十月”、khjɔ⁸ i⁸ntje⁵ “十一月”、khjɔ⁸ u¹ ntje⁵ “十

十 月

十 一 月

十 二 月

二月”。

4. 计日数词: et⁷ “一”、ŋki⁸ “二”、san¹ “三”、si⁵ “四”、ŋku⁸ “五”、ntuk⁸ “六”、tship⁸ “七”、pap⁸ “八”、kju⁸ “九”等。这些数词专门用来计数阴历日子用的, 如: tshɔ¹ et⁷ “初一”、tshɔ¹ŋki⁸ “初二”、tshɔ¹kju⁸ “初九”。“初十”的“十”用计位数

初 一

初 二

初 九

词。从“十一”到“三十”，除“二十”仍用 ηki^4 外，其余的都用计位数词的“十”与计日数词组成，如： $si^4 pap^8$ “十八”、 $\eta ki^4 ntuk^8$ “二十六”、 $san^1 si^4$ “三十”。

十 八 二十 六 三 十

代词 可分为人称代词，指示代词和疑问代词三类。

1. 人称代词 第一、第二、第三人称都有单数和复数之分。第一人称复数不分排除式和包括式。如下表：

人 称	单 数	复 数
第一人称	van^4 我	pa^1 我们
第二人称	$mpu\eta^2$ 你	mpi^2 你们
第三人称	$ntu\eta^4$ 他	$ntu\eta^4 nte^2$ 他们

第三人称复数是用单数加 nte^2 “人”来表示，在一些语言环境中可以不加 nte^2 。如“他们一家都出去了”常常说成： $ntu\eta^4 i^6 kja^1 i^1 kun^5 \phi^1$ 。

他 一 家 都 出 了

反身代词 $kan^4 ntan^5$ “自己”，一般不习惯用在人称代词之后，如“我自己都不知道，你怎么知道？”常常说成： $van^4 a^6 pe^1 mpu\eta^2 pan^3 pe^1?$

我 不 知 你 怎 知

泛指代词有 $ka^1 tshe^4 nte^2$ 、 $phək^8 nte^2$ 都是“别人”的意思，但在句子中不大使用，一般多用 nte^2 “人”来代替，借自汉语的“大家”也必须加 nte^2 “人”。如：

$mpu\eta^2 a^6 \eta\eta^4 \eta kjo\eta^4 nte^2 \eta\eta^4$. 你不去让别人去。

你 不 去 要 人 去

$pa^1 tsha^6 ka^1 nte^2 i^1 \eta kjo\eta^4 thjo\eta^1 vu^1 \phi^5 ka^1 po^1$. 我们大家都要努力工作。

我 们 大 家 人 都 要 努 力 做 事 情

2. 指示代词有 nti^3 “这”、 u^1 “那”（指事物）， $ntja^3 ho^1$ “这里”、 $va^4 ho^1$ “那里”（指处所）， $nten^4 tu^1$ “这样”、 $\phi n^1 tu^1$ “那样”（指性状），等等。除指性状的外都有近指、远指之分。指示事物的代词经常在量词前修饰量词，如： $nti^3 nta\eta^1$ “这个”、 $u^1 nta\eta^1$ “那个”、 $nti^3 pun^5$ “这本”、 $u^1 pun^5$ “那本”。

这 个 那 个

个”、 $nti^3 pun^5$ “这本”、 $u^1 pun^5$ “那本”。

这 本 那 本

3. 疑问代词有 $pe^1 nte^2$ “谁”、 $ha^5 nta^5$ “什么”、 $pa^3 ho^1$ “哪里”、 $pan^3 tu^1$ “怎么”、 $pu^4 vu^5$ “多少”等等。例如：

$mpu\eta^2 ho^1 pe^1 nte^2?$ 你找谁?

你 找 谁

$nti^3 tshi^4 ha^5 nta^5 phun^2?$ 这是什么花?

这 是 什 么 花

$pan^3 tu^1 \phi^5 tso\eta^1 \eta kso\eta^5 nte^4?$ 怎么做才好呢?

怎 么 做 才 好 呢

$pa^3 ho^1 mpa^2 \phi\eta^1?$ 哪里有水?

哪 里 有 水

动词 以单音节的居多，如： ηki^5 “飞”、 ntu^4 “来”、 ntu^3 “洗”、 $ntu\eta^2$ “吃”、 pe^1

“知道”、ŋkjoŋ⁴ “爱”等等。一般不能重叠，只有部分表示心理状态和感受变化的动词能重叠。如：mpuŋ² sjaŋ⁵ sjaŋ⁵ mpɔ⁶ he¹。“你想想看”。表示趋向的动词可以用“AABB”的你 想 想 看（语气助词）

形式重叠，如：phɔ⁴phɔ⁴kun⁵kun⁵ “进进出出”、ntu⁴ ntu⁴ huŋ⁴ huŋ⁴ “来来往往”。

进 进 出 出 来 来 往 往

判断动词 tshi⁴ “是”，一般用法跟汉语的相同，有时也可以当连词使用。

形容词 一般可以重叠，重叠后表示程度加深。如：

nti² ka³ po¹ mpa² i⁶ khɔŋ⁴ fun¹ fun¹ ɔ¹ tɔŋ⁵。 屋前有一棵高高的树。

屋 前 面 有 一 棵 高 高 的 树

u¹ ŋkin² ntui⁵ ka¹ta³ ka¹ta³。 那条绳子长长的。

那 条 绳 子 长 长

部分形容词也可以在后面带上描述性状的音节，表示程度加深。如：

nte¹ ŋkjo⁵ pja² tu¹ kuŋ⁴ ka⁶ phu⁴ tshi¹ ɔ¹。 今年稻子长得绿油油的。

今 年 稻 子 发 得 绿 的

nti³ tjaŋ¹ thi³ fɔŋ¹ tsu⁵ kun⁵ khwa⁴ khwa⁴。 这些地方臭哄哄的。

这 些 地 方 臭

nti³ tjaŋ¹ tɔŋ⁵ pi³ so¹ pjo⁴ tsan¹ tsan¹。 这些果子酸溜溜的。

这 些 树 果 酸

副词 一般不能重叠，主要用来修饰动词和形容词，位于动词和形容词之前。如：

ntuŋ⁴ tsan³ ntu⁴ za³ ka¹pi³ ɔ¹。 他刚刚来又走了。

他 才 来 又 走 了

mpuŋ² ka⁶ tha² ka¹ pi³, vaŋ⁴ ka⁶ tho² ntu⁴。 你先走，我后面来。

你 先 走 我 后 来

ntuŋ⁴ tshuŋ¹ a⁶ tshuŋ⁴ ntu⁴。 他还没有来。

他 还 不 未 曾 来

vaŋ⁴ a⁶ ha¹ ki¹。 我不怕鬼。

我 不 怕 鬼

khje⁴ “很”用处非常广泛，除一般的用法外，还可以跟一些形容词组合，构成新词，如：khje⁴ khin⁵ “匆忙”、khje⁴ tshe⁶ “整齐”、khje⁴ ko¹ “光滑”、khje⁴ ntan⁶ “麻烦”等。

很 紧 很 齐 很 滑 很 难

tsin¹ “真”来自汉语，但使用范围跟汉语不太一样，作为副词性的“真”，人们还不习惯使用，比方“真多”、“真好”、“真快”这些词语，在博罗畬语里分别用 khje⁴ vu⁵、

很 多

khje⁴ ŋkɔŋ⁵、khje⁴ fui¹ 来表示。作为形容词性的“真”则广为使用，如：ntuŋ⁴ kuŋ³ ɔ¹-tjuŋ¹ 很 好 很 快 他 讲 的 句

tjuŋ¹ i¹ tshi⁴ tsin¹ va³。“他讲的句句都是真话”。

句 都 是 真 话

连词 按其所表示的语法关系来分，有表示联合关系的和表示主从关系的两种。表示联合关系的连词有：thɔ⁴ “和”、fek⁸ “或”、a¹ki¹ “还是”等，一般用来衔接词、词组和句

子。如:

u¹ ntaŋ¹ ku⁵ nta⁶ tho⁴ ntun⁴ a¹ taŋ¹ i¹ tsun³ i⁵ khwaŋ⁵ tsi⁵ phe⁴.

那个老汉和他儿子都喜欢打猎

那个老汉和他的儿子都喜欢打猎。

khwaŋ¹ tshan⁴ fek⁸ ki⁶ kho⁴ ntu⁴ i¹ ɔ⁵ tu⁵. 拿铲子或锄头来都行。

拿铲或锄头来都做得

mpuŋ² ŋŋ⁴ a¹ ki¹ ntun⁴ ŋŋ⁴. 你去还是他去。

你去还是他去

表示主从关系的连词多数借自汉语,如: sui¹ zan⁶、soŋ¹ “虽然”, tan³ tshi⁴、tan³ “但是”, i⁵ kho⁴ “如果”, zin¹ vui³ “因为”, so⁵ zi⁵ “所以”, a⁶ tshi⁴ “不然”等等,用法跟汉语的相同。

介词 有 pi⁵ “比”、ku³ “从”、paŋ¹ “被”、hjoŋ¹ “向”等等。例如:

i⁶ ŋkjo⁵ pi⁵ i⁶ ŋkjo⁵ ŋkɔŋ⁵. 一年比一年好。

一年比一年好

ku³ mpuŋ² ɔ¹ nti² su⁵ zen³ saŋ⁶ mpa² pu⁴ vu⁵ kja³? 从你家到县城有多少路?

从你的屋到县城有几多路

ntun⁴ paŋ¹ tshin¹ tsan³ ɔ¹. 他被黄蜂蜇了。

他给黄蜂刺了

ka¹ pi³ hjoŋ¹ tuŋ¹ faŋ¹. 走向东方。

走向东方

助词 畲语的助词不丰富,使用规则有的也不十分严整,处于不稳定状态。按其作用可分为结构助词、情貌助词和语气助词三种。

1. 结构助词 ɔ¹ “的”在名词、代词之后,表示领属关系;在动词、形容词之后,表示代物关系。如:

hak⁸ tsok⁷ sa³ ɔ¹ tje¹ khje⁴ vu⁵. 合作社的布真多。

合作社的布很多

ntun⁴ ɔ¹ kaŋ³ khu⁵ pi¹ ntun⁶ ŋŋ⁴ ntun⁶ ntu⁴. 他的头发乱糟糟的

他的头毛乱去乱来

nti³ fuŋ¹ sin³ tshi⁴ a⁶ tshi⁴ mpuŋ² sa³ ɔ¹? 这封信是不是你写的?

这封信是不是你写的

kjo¹ ɔ¹ tshi⁴ mpi², khun² ɔ¹ tshi⁴ pja². 白的是棉花,黄的是稻子。

白的是棉花黄的是稻子

kuŋ⁴ 和 tu⁵ 都相当于汉语的“得”,在动词、形容词之后,联系各种结构的补语。如:

vaŋ⁴ thjo⁴ tu⁵ fun¹, ntun⁴ ka¹ pi³ tu⁵ fui¹. 我跳得高,他跑得快。

我跳得高他跑得快

ntun⁴ ku⁶ kuŋ⁴ ka⁵ kho³ ɔŋ¹ i¹ ntui³ kun⁵ ntu⁴. 他笑得眼泪都出来了。

他笑得眼睛水都流出来

vaŋ⁴ kjoŋ⁵ kuŋ⁴ ka¹ su¹. 我冷得发抖。

我冷得发抖

2. 情貌助词 有 kwa⁵ “过”、si⁵ “完了”、ɔ¹ “了”（表示完成）、ti⁴ “着”（表示正在进行）。例如：

ntuŋ⁴ su⁵ kwa⁵ pek⁷ kin¹. 他到过北京。

他 到 过 北京

vaŋ⁴ ntu³ si⁵ ɔ³ i¹ ŋŋ⁴. 我洗完了衣服就去。

我 洗 完衣服 就去

ntuŋ⁴ kuŋ³ ɔ¹ tan³ ntɔ¹ tshuŋ¹ tshi⁴ a⁶ pe¹. 他讲了半天还是不懂。

他 讲 了 半 天 还 是 不 知 道

mpa² i⁶ thaŋ⁴ kja³ pɔ⁵ ti⁴ pu⁶ kuŋ² kja³. 有一只狗躺在路中间。

有 一 只 狗 睡 着 中 间 路

3. 语气助词 有 ɔ¹ “了”、nte⁴ “呢”、e² “吧”、a³ “啦”等。例如：

ntuŋ⁴ phɔ⁴ nti² ŋŋ⁴ ɔ¹. 他进屋去了。（陈述）

他 进 屋 去 了

vaŋ⁴ ŋki⁴ sui³, mpuŋ² nte⁴? 我二十岁，你呢？（诘问）

我 二十 岁 你 呢

mpuŋ² ntɔ⁵ thje⁴ a⁶ ntu⁴ e² 你弟弟不来了吧？（疑问）

你 弟弟 不 来 吧

mpa² nte² ti³ thjɔŋ¹ huŋ³ a³! 有人掉下河啦！（惊讶）

有 人 掉 下 河 啦

叹词 是带有感情色彩的词。常见的叹词有 ai¹ za¹ “哎呀”、a¹ zo¹ “哎唷”等等。如：

ai¹ za¹! kwaŋ² khje⁴ ŋkjoŋ⁵. 哎呀！天很冷。

哎 呀 天 很 冷

a¹ zo¹! ŋ¹ tha⁴ vaŋ⁴ ɔ¹. 哎唷！疼死我了。

哎 唷 疼 死 我 了

（二）句子成分 畲语的句子成分有主语、谓语、宾语、补语、定语、状语，其中主语和谓语是句子的主要成分，其余的均为次要成分。

主语 位于谓语之前，通常用名词、代词和一些词组来充当。例如：

kwe¹ kja⁵ ntɔn³ ntaŋ¹ mpɔ⁴ a⁶ ntɔn³ kjuŋ¹ mpɔ⁴. 鸡蛋论个卖不论斤卖。

鸡 蛋 论 个 卖 不 论 斤 卖

ntuŋ⁴ nte² i¹ ntu⁴ ɔ¹. 他们都来了。

他 人 都 来 了

u¹ ntaŋ¹ ntjaŋ³ ta¹ phui⁶ i⁶ mpin¹ ŋŋ⁴ i⁶ mpin¹ ɔ⁵ si³.

那 个 漂 亮 姑 娘 一 面 去 一 面 唱 歌

那个漂亮的姑娘一边走一边唱歌。

谓语 位于主语之后，一般用动词、形容词、名词和一些词组来充当。例如：

ntuŋ⁴ nte² a⁶ ŋŋ⁴. 他们不去。

他 人 不 去

nti³ tjaŋ¹ pui⁵ taŋ⁴. 这些猪肥。

这 些 猪 肥

nte¹ ntɔ¹ tshɔ¹ ŋku⁶. 今天初五。

今天 初五

nti³ tjaŋ¹ tɔŋ⁵ za³ fun¹ za³ vɔŋ². 这些树又高又大。

这些树又高又大

宾语 一般在主语和作谓语的动词之后，通常用名词、代词和一些词组来充当。例如：

khjɔ⁶ zi⁶ sui³ nte² ta¹ phui⁶ ŋkjɔŋ⁴ kui¹ phun². 十八岁的姑娘爱戴花。

十八岁 姑娘 爱 戴 花

vaŋ⁴ khje⁴ khwaŋ⁵ khi⁵ ntun⁴. 我很喜欢他。

我 很 喜欢 他

pa¹ mpui⁶ ntɔ¹ ntun² pa¹ tun³ kwe⁶. 我们每天吃三顿饭。

我们 每 天 吃 三 顿 饭

在一个句子里存在两个宾语的时候，受物宾语和指物宾语可以互相调换位置，并不影响原义，像下面这个句子既可以说成：

vaŋ⁴ paŋ¹ mpun² i⁶ pun⁵ tɔ³. 我给你一本书。

我 给 你 一 本 书

又可以说成：

vaŋ⁴ paŋ¹ i⁶ pun⁵ tɔ³ mpun². 我给你一本书。

我 给 一 本 书 你

有时需要强调宾语，宾语也可以提到作谓语的动词之前，如：

ntun⁴ ntin⁶ kwe⁶ a⁶ ntun² i¹ hɔ¹ kwan¹ ɔ¹. 他连饭不吃就回去了。

他 连 饭 不 吃 就 返回 了

补语 是作谓语的动词、形容词的补充成分，一般在动词、形容词之后，可以充当补语的有动词、形容词和一些词组。如：

nte² taŋ¹ su³ khi⁵ ntu⁴ ɔ¹. 孩子站起来了。

小孩 站 起 来 了

a¹ pa⁵ mpe¹ ɔ¹ nti² ka¹ ntin⁵ ŋkɔŋ⁵ ɔ¹. 伯父的房子修好了。

伯父 的 屋 修 好 了

kwe¹ tho⁴ pui⁵ hɔŋ⁴ khi⁵ tun¹ thjɔ⁴ se¹ thjɔ⁴. 鸡和猪吓得东奔西跑。

鸡 和 猪 吓 起 东 跳 西 跳

定语 位于作主语和宾语的名词之前，一般用形容词、代词、名词、动词和一些词组来充当，但有的需带结构助词 ɔ¹ “的”。例如：

ntun⁴ fa¹ kuŋ⁴ i⁶ ŋkin² ka¹ ta³ ntui⁵. 他搓了一条长绳子。

他 搓 了 一 条 长 绳 子

vaŋ⁴ ɔ¹ ntau⁵ tsi⁵ tshi⁴ ntun⁴ a¹ kuŋ¹. 我的父亲是他舅父。

我 的 老 子 是 他 舅 父

a¹ ŋki⁵ taŋ¹ su⁵ tsja⁵ phu⁶ nti² ŋŋ⁴. 大姊到外婆家去了。

大姊 到 外 婆 家 去

tjaŋ¹ kwe⁶ pi⁵ tju⁴ kwe⁶ ŋkɔŋ⁵ ntun². 蒸的饭比煮的饭好吃。

蒸 饭 比 煮 饭 好 吃

状语 通常在作谓语的动词或形容词的前面,多数是用副词、形容词来充当,部分名词和一些词组也可以充当。例如:

ntuŋ⁴ a⁶ tshi⁴ fui³ kje³. 他不是会计。

他 不 是 会 计

kwaŋ² fui¹ pjo⁶ ɔ¹. 天快黑了。

天 快 黑 了

van⁴ kwaŋ² khui² ŋŋ⁴ nti² ntin². 我天一亮就去犁地。

我 天 亮 去 犁 地

(三) 句子分类

1. 按句子的结构可以分为单句和复句两类。上面的例句中凡包涵一个主语和一个谓语的句子都是单句,在此就不再举例了。

复句是包涵两个分句的句子,按分句与分句之间的关系,可分为联合复句和主从复句两种。

(1) 联合复句,如:

mpuŋ² tshi⁴ kɔŋ⁵ se¹ nte², ntuŋ⁴ tshi⁴ kɔŋ⁵ tuŋ¹ nte².

你 是 广 西 人 他 是 广 东 人

你是广西人,他是广东人。

i⁶ ntaŋ¹ hjoŋ¹ tuŋ¹ ŋŋ⁴, i⁶ ntaŋ¹ hjoŋ¹ se¹ ŋŋ⁴. 一个朝东走,一个朝西走。

一个 向 东 去 一个 向 西 去

ŋkjo² fu⁵ nti² ntin², mpe⁴ fu⁵ thui⁴ tsha¹. 牛会犁田,马会拉车。

牛 会 犁 田 马 会 拉 车

(2) 主从复句,如:

nti³ tjaŋ¹ i⁶ sui¹ zan⁶ vɔŋ², tan³ tshi⁴ a⁶ tshi⁴ pu⁴ kwan¹.

这 些 柚 子 虽 然 大 但 是 不 是 几 甜

这些柚子虽然大,但是不怎么甜。

zi⁵ko⁴ ntai³nto¹ a⁶ ntu⁴ ntuŋ³, pa¹ i¹ huŋ⁶ thi⁵ hi¹.

如 果 明 天 不 来 雨 我 们 就 行 赶 圩

如果明天不下雨,我们就去赶集。

zin¹vun³ kja³ kwe⁶, so⁵zi⁵ tsha¹ kwa⁵ a⁶ tu⁵.

因 为 路 窄 所 以 车 子 过 不 得

因为路窄,所以车子过不去。

2. 按句子的语气可分为陈述句、疑问句、祈使句和感叹句四种。

(1) 陈述句,如:

tsho⁵ pu⁶ kuŋ² mpa² i⁶ thaŋ⁴ tɔ²ɔn². 草里有一条蛇。

草 中 间 有 一 条 蛇

ŋki⁵ ti⁴ u¹ thaŋ⁴ tshi⁴ ntɔ⁴a³. 飞着的那只是乌鸦。

飞 着 那 只 是 乌 鸦

(2) 疑问句,如:

ntuŋ⁴ ntə⁵ the⁴ a⁶ ntu⁴ e²? 他弟弟不来吧?

他 弟弟 不 来 吧

mpuŋ² ŋŋ⁴ a¹ki¹ a⁶ ŋŋ⁴? 你去还是不去?

你 去 还是 不去

(3) 祈使句, 如:

a⁶ ŋkjoŋ⁴ tsuŋ⁵ tho⁴ fa³ kje³! 不要放火烧山!

不 要 放 火 烧 山

fui¹ he¹ ŋŋ⁴! 快点去!

快 点 去

(4) 感叹句, 如:

ai¹ za¹ ! nti³ pu⁴ ntə¹ khje⁴ khaŋ¹. 哎呀! 这几天很热。

哎呀 这 几 天 很 热

a¹ zə¹! vaŋ⁴ paŋ¹ kja³ thu⁶ ɔ¹ u¹ tjo². 哎唷! 我给狗咬了两口。

哎唷 我 给 狗 咬 了 二 嘴

四、系 属

畬族使用着两种语言, 一种是属于汉藏语系汉语客家方言; 另一种是广东的博罗、增城、惠东、海丰四县畬族现今使用的语言。这种语言在五十年代全国少数民族语言普查时我们记录过材料, 初步认为属于苗瑶语族苗语支的语言。七十年代末期我们又进行了一次实地调查, 经过分析研究, 我们重申这四个县的畬语属于汉藏语系苗瑶语族苗语支是确定无疑的。现将畬语跟苗瑶语族、壮侗语族诸语言进行共时比较, 从一些基本词汇中不难看出他们之间的亲疏关系。举例如下表:

汉 语	畬 语	苗 瑶 语 族 语 言							壮 侗 语 族 语 言			
		苗 语 支						瑶 语 支	壮 侗 语 支			黎 语 支
		瑶 族 布 努 语			苗 语			瑶 族	壮 语		侗 语	黎 语
		炯奈话	唔奈话	东努话	青岩话	先进话	吉伟话	养蒿话	勉 语			

人	nte ²	nai ²	nai ²	no ²	ʔmɔŋ ¹	nen ¹	ne ²	ne ²	mjen ²	vun ²	kun ²	ɲən ²	u ² a:u ¹
知道	pe ¹	pe ¹	pi ¹ to ³	pa ¹	pu ¹	pou ¹	ɲe ³	pu ¹	pei ¹	ro ⁴	hu ⁴	wo ⁴	khu:ŋ ¹
布	tje ¹	nte ¹	nti ¹	nta ¹	ntu ¹	ntou ¹	nte ¹	to ¹	dje ¹	paŋ ²	fai ³	ja ¹	dop ⁷
猪	pui ⁵	mpei ⁵	mpei ⁵	mpai ⁵	mpo ⁵	mpua ⁵	mpa ⁵	pa ⁵	tun ⁴	mou ¹	mu ¹	ŋu ⁵	pou ¹
水	ɔŋ ¹	ʔuaŋ ¹	aŋ ¹	aŋ ¹	en ¹	tle ²	u ¹	ə ¹	wam ¹	ram ⁴	nam ⁴	nam ⁴	nom ³
火	thə ⁴	tau ⁴	tou ⁴	to ⁴	tau ⁴	teu ⁴	tə ⁴	tu ⁴	tou ⁴	fei ²	fa:i ²	pui ¹	fei ¹
吃	ntuŋ ²	nəŋ ²	naŋ ²	nəŋ ²	nau ²	nau ²	noŋ ²	naŋ ²	ɲen ⁶	kun ¹	kin ¹	tan ¹	la ²
姜	khwe ³	khəi ³	ŋquŋ ³	khjəŋ ³	qhen ³	qha ³	ʂe ³	khi ³	suŋ ¹	hiŋ ¹	xiŋ ¹	ciŋ ¹	khw:ŋ ¹
杀	ta ⁵	ta ⁵	ta ⁵	tə ⁵	to ⁵	tua ⁵	tə ⁵	ta ⁵	tai ⁵	ka ³	xa ³	sa ³	hau ³
肉	kwe ²	ŋkai ²	ŋqai ²	ŋka ²	Nqai ²	Nqai ²	ja ²	ŋa ²	ɔ ³	no ⁶	ny ⁴	nan ⁴	gom ³

二	u ¹	ɯ ¹	wa ¹⁴	au ¹	o ¹	au ¹	u ¹	o ¹	i ¹
三	pa ¹	pa ¹	pou ¹⁴	pe ¹	pa ¹	pe ¹	pu ¹	pi ¹	pwo ¹
四	pi ⁶	ple ¹	tsi ¹⁴	tɬa ¹	plou ¹	plou ¹	pzei ¹	ɬu ¹	pjei ¹
五	pi ¹	pui ¹	pia ¹⁴	pjo ¹	pe ¹	tɕi ¹	pza ¹	tɕa ¹	pja ¹
六	ko ⁵	tɕo ⁵	tiu ⁵	tu ⁵	tu ⁵	tu ⁵	tu ⁵	tu ⁵	tɕu ⁷
七	tshoŋ ⁴	səŋ ⁶	tɕa ⁶	səŋ ⁶	tsaŋ ⁶	ɕaŋ ⁵	tɕoŋ ⁶	ɕoŋ ⁶	sje ⁶
八	zi ⁶	je ⁸	ɕi ⁸	zo ⁸	zi ⁸	zi ⁸	zi ⁸	za ⁸	ɕet ⁸
九	khju ²	tɕu ²	ko ²	tɕu ²	tɕo ²	tɕua ²	tɕo ²	tɕə ²	dwo ²
十	khjo ⁶	tɕo ⁸	khu ⁶	tɕu ⁸	ku ⁸	kou ⁸	ku ⁸	tɕu ⁸	tsjop ⁸

上面例词大部分是有语音对应的。有些词对应关系比较明显,如“毛”、“果子”都是奇数调,对应规律也很整齐,声母方面畲语跟炯奈话、唔奈话、青岩话、吉伟话和瑶族勉语都有对应关系。“舌”、“扇子”、“辣”的声调同属于偶数调,声母跟瑶族勉语完全对应,跟其余各比较点在语音结构上虽有细微的差别,但仍不难看出它们来源于浊母字,对应规律也是比较明显的。“断”、“虱子”、“满”、“短”,除个别点的个别词稍有细微差异外,声调、韵母以及声母几乎完全相同。从“一”到“十”这几个基数词的声调,除少数一两个外^①,基本上是对应整齐的,其中“三”、“四”、“五”、“六”、“九”、“十”几个词的声母、韵母,畲语和炯奈话的对应关系也是十分明显的。

从现今他们居住的情况来看,苗族、瑶族和畲族虽分布在我国东南沿海和西南一带,相距甚远,互不往来,然而在他们的语言中却保留着如此明显的对应,这正好说明了苗、瑶、畲有共同的来源,反映在语言上就是亲属语言关系。在历史上畲族和苗族、瑶族都有过共同的遭遇,他们共同抗击历代反动统治阶级的压榨和迫害。畲族跟讲布努语系统的瑶族更为接近,或者他们的祖先原来就是两个血缘相近,关系十分密切的部族,在长期迁徙,颠沛流离的过程中,同生死,共患难,关系更为亲密,所以至今在语言方面也跟属苗语支的瑶族布努语炯奈话更为接近。这是不难理解的。

诚然,畲语中也有一部分基本词汇跟苗瑶语族、壮侗语族诸语言都不接近,除个别点个别词稍有关系外,很难看出他们之间存在什么普遍规律。请看下面一些例词:

汉义	畲语	苗 瑶 语 族 语 言						壮 侗 语 族 语 言			
		苗 语 支					瑶语支	壮 傣 语 支		侗 水 语 支	黎 语 支
		瑶 族 布 努 语			苗 语		瑶族 勉语	壮语	傣语	侗语	黎语
		炯奈话	唔奈话	东努话	青岩话	先进话	吉伟话				

手	khwa ²	tʃa ⁴	pu ⁴	pe ⁴	tsa ⁴	te ⁴	tu ⁴	pi ⁴	po ⁴	mu ²	mu ²	mja ²	meu ¹	
云	tsɔ ⁵	ɕŋ ¹	tiŋ ⁵	ho ¹	ka ³ hu ³	en ⁵	oŋ ⁵	ɕ ³ tu ⁵	en ⁵	mou ⁶	fui ³	fa ³	ma ³	de:k ⁷ - fa ³
山	hɔ ¹	kiŋ ²	iuŋ ³	fa ³	θau ²	pa ⁴	pe ⁴	pi ³ qə ⁴	pi ⁴	tɕi:m ²	do:i ¹	dɔi ¹	ɕən ²	da:u ³
蛇	tɔ ²	ɕn ²	nen ¹	n ⁴ nwaŋ ¹	nəŋ ¹	no ¹	naŋ ¹	nei ¹	naŋ ¹	na:ŋ ¹	ŋu ²	ŋu ²	sui ²	za ²

① 畲语的“一”和“四”两个数词的声调为6调尚待研究。

房子 nti² pia³ naŋ¹pio³pje³ pæ³ tse³ pzɯ³ tse³ pjau³ ra:n² hɤn² ja:n² ploŋ³
 鞋子 khi⁵ jo¹ hai¹ ɣe² khu⁵ khou⁵ ɕo⁵ ha¹ he⁸ ha:i² xep⁷ ha:i² ko:m³
 筷子 khu⁴ jau⁶ tiau⁶ to⁶ tau⁶ teu⁶ tu⁶ tsou⁶ tau⁶ thu⁵ ɕo⁶ thi:p⁷
 大 vɔŋ⁵ lieu¹ lhio¹ laŋ⁸ lau¹ lo¹ ljo² lhə¹ ɬu¹ la:u⁴ ja:i¹ la:u⁴ loŋ¹
 小 sɔŋ¹ ju⁵ iu⁵ vi³ zu⁵ zou⁵ zo⁵ zu⁵ fai⁵ i⁵ noi⁴ ni⁵ en²

一般说来,在一个语族内的诸语言应该有其共同性,不然就不成其为互有亲属关系的语言了。与此同时当然也允许存在各自的特殊性。像上面这样一些没有对应关系的词语,正是畬语特殊性的标志。所以,尽管存在着这些没有对应关系的词语,然而畬语跟苗瑶语族诸语言的亲属关系是毫无疑问的,也不难看出,它跟属苗语支的瑶族布努语炯奈话更为接近。

自明清以来,一些史学家、民俗学家以及近代的社会学家和民族学家,从畬族的图腾崇拜、历史传说、神话故事、风俗习惯以及服饰、姓氏等方面得到启发,认为畬瑶同源或畬是瑶的一支。遗憾的是没有在语言方面做具体的说明;只有《潮州府志》提到了一两个词(“火”叫做“桃花溜溜”,“饭”叫做“拐火农”),真是凤毛麟角,极为珍贵。正是这一两个词,证实了潮州一带的畬族过去也是说现今博罗、增城一带的畬语的。为了进一步搞清畬族、瑶族的关系和畬族的族源问题,我们在本文中从语音、词汇方面提供了一些比较材料,供史学界、民族学界参考。



中国突厥语研究会首届学术讨论会在京举行

中国突厥语研究会首届学术讨论会于1981年11月5日至11日在北京举行。

出席这次讨论会的有来自新疆、青海、甘肃和北京的包括维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、乌孜别克、塔塔尔、撒拉、裕固、回、汉等九个民族的突厥语专家、科研和教学人员等共五十人。

会议着重讨论了维、哈、柯等语言制订新词术语的原则等问题。与会同志认为,根据我国的具体情况,从人民群众的实际出发;按照各民族语言本身的发展规律,实事求是地解决新词术语的制订和规范问题,才能促使民族语文的健康发展。

会上还宣读了有关撒拉语、西部裕固语、东北柯尔克孜语和反映明代维吾尔语特点的《高昌馆杂

字》等论文。与会同志对此很感兴趣。很多同志还建议今后要与台湾从事突厥语文研究和教学的同行们开展学术交流,欢迎他们来大陆参加学术讨论会。

会议期间召开了全体理事会,讨论通过了研究会的章程,经过民主协商增补了新的理事。新的理事会一致推选包尔汉继续担任会长,阿不都萨拉木、德林、哈米提、耿世民继续担任副会长,增补穆提义、托合塔尔汗为副会长。推举陈宗振为秘书长。

会议决定1982年8月在新疆乌鲁木齐市召开第二次学术讨论会。

宋正纯